

春望

杜甫 · 唐

国破山河在，城春草木深。
感时花溅泪，恨别鸟惊心。
烽火连三月，家书抵万金。
白头搔更短，浑欲不胜簪。

词语注释

1. 国破：国都长安被叛军占领、残破，并非国家已经灭亡。
2. 城：这里指长安城。
3. 烽火：古代边防报警的烟火，这里代指连续战乱。
4. 抵万金：价值等同万金，形容家书极其珍贵。
5. 浑欲不胜簪：简直快要连簪子也插不住了。浑，简直；胜，承受。

逐句解释

国破山河在，
国都已经陷落残破，山河依旧存在。

城春草木深。
春天的长安城无人整治，草木长得一片茂盛荒芜。

感时花溅泪，
感伤时局，看到春花也禁不住落泪。

恨别鸟惊心。
痛恨与亲人分离，听见鸟鸣也感到惊心。

烽火连三月，
战火连续多月，没有停息。

家书抵万金。
在战乱中，一封报平安的家书比万金还珍贵。

白头搔更短，
忧愁中不断搔头，白发变得更加稀短。

浑欲不胜簪。

头发简直稀少得快要插不住发簪。

白话译文

国都陷落残破，山河依然存在；春天来到长安，草木却因无人料理而长得幽深荒芜。感伤时局，见花也流泪；痛恨离别，听鸟鸣也惊心。战火连续多月，一封家书珍贵得胜过万金。忧愁中不断搔头，白发越来越稀短，简直连发簪也插不住了。

创作背景

至德二年春，长安仍在安史叛军控制之下，杜甫困居城中，家属远在鄜州。城市受战争破坏，家人消息难通，国家危局与个人离散同时压在诗人身上。“连三月”可理解为战火持续整个春季或连续多月，不必机械限定为恰好三个月。

赏析

首联以“国破”对“山河在”，永久山河反衬人间城郭残破；“城春”本应繁盛，接“草木深”却呈现荒芜。颔联把花鸟这些春日悦目悦耳之物都转化为“泪”和“惊心”，表现时局改变了人的感受。颈联从国家“烽火”收紧到一封“家书”，以“万金”突出战时音信的重量。末联再落到“白头”细节，抽象忧愁最终在越来越短的头发上留下可见痕迹。